|  |  |
| --- | --- |
| **Ukraine Symposium***«Housing Cooperatives as a Model for Creating Affordable and Adequate Housing in Ukraine»* | **Симпозіум в україні*****«****Житлові кооперативи як модель для СТВОРЕННЯ доступного та ДОСТАТНЬОГО житлА в Україні»* |

12-13 листопада, 2018 / november 12-13, 2018

**Місце проведення** м. Київ, вул. А. Малишка, 1

Готель «Братислава», 2 поверх, конференц-зала «Аудиторія»

**Location:** Kyiv, 1 A. Malyshka Street, Hotel Bratyslava, 2nd floor, conference hall “Audytoria”

**Робочі мови:** українська та англійська

**Working languages:** Ukrainian and English

**Модератор: Сергій Комнатний**, Голова правління Державного фонду сприяння молодіжному житловому будівництву; **Кнут Хьоллер**, директор Iнiцiативи «Житлове господарство у Східнiй Европi» (IВO)

**Moderator:** **Serhii Komnatnyi**, Chairman of the Board of the State Fund for Support of Youth Housing Construction; **Knut Hoeller**, Executive Member of the Managing Board of Housing Initiative for Eastern Europe (IWO e.V.)

**1 день** / **1st day,** **12.11.2018**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 09:00-09:30 | **Реєстрація учасників****Registration of participants** |  |
| 09:30-10:00 | **Вітальні промови****Лев Парцхаладзе**, заступник Міністра регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, **Георгій Тука**, заступник Міністра з питань тимчасово окупованих територій та внутрішньо переміщених осіб України, **Гюнтер Адлер**, держсекретар, Міністерство внутрішніх справ, будівництва та суспільства, Німеччина**Welcoming remarks****Lev Partskhaladze**, Deputy Minister of Regional Development, Construction and Housing and Communal Services of Ukraine, **Heorhii Tuka**, Deputy Minister of Temporary Occupied Territories and Internally Displaced Persons of Ukraine, **Gunther Adler**, State Secretary, Ministry for the Interior, Building and Community, Germany |

10:00-10:20  **Кооперативи як нематеріальна культурна спадщина ЮНЕСКО**

**Гідо Шварцендаль**, член правління, «Bauverein Halle & Leuna», Німеччина, та Віце-Президент «Cooperative Housing International» (CHI)

**Cooperatives as UNESCO Intangible Cultural Heritage and Cooperative Housing International (CHI)**

**Guido Schwarzendahl**, Member of the Board, Bauverein Halle & Leuna eG, Germany, and Vice-President of Cooperative Housing International (CHI)

|  |  |
| --- | --- |
| 10:20-11:15 | **Міжнародний досвід житлових кооперативів****Лінда Броквей**, скарбник, Національна асоціація житлових кооперативів, США**Гідо Шварцендаль**, член правління, «Bauverein Halle & Leuna», Німеччина, **Андрес Яадла**, голова, Естонський союз кооперативів, Естонія**International experiences with housing cooperatives****Linda Brockway**, Treasurer of NAHC National Association of Housing Cooperatives, USA**Guido Schwarzendahl**, Member of the Board, Bauverein Halle & Leuna eG,Germany **Andres Jaadla**, Chairman, Estonian Union of Co-operatives, Estonia  |
| 11:15-11:45 | ***Перерва на каву*** */ Coffee break* |
| 11:45-13:00 | **Міжнародний досвід житлових кооперативів****Андерс Лаго**, голова, Кооперативна житлова асоціація, Швеція, та Президент «Cooperative Housing International» (CHI)**Хеннінг Лаурідсен**, начальник департаменту, Норвезька кооперативна житлова федерація, Норвегія **Др. Бернд Ріссланд**, член правління, АТ «Соціальне житло Австрія», Австрія**Єржи Янковські**, Аудиторська спілка житлових кооперативів в Польщі**Пьотр Палка**, Аудиторська спілка житлових кооперативів в Польщі**International experiences with housing cooperatives****Anders Lago**, Chairman, HSB Riksförbund, Sweden and President of Cooperative Housing International (CHI)**Henning Lauridsen**, Head of Department, The Co-operative Housing Federationof Norway, Norway**Dr. Bernd Riessland**, Member of the Board of Sozialbau Österreich AG, Austria**Jerzy Jankowski**, Auditing Union of Housing Cooperatives in Poland**Piotr Pałka**, Auditing Union of Housing Cooperatives in Poland |
| 13:00-14:00 | **Законодавче регулювання діяльності житлових кооперативів в Україні та міжнародна практика****Едуард Кругляк**, заступник Міністра регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України **Сергій Комнатний**, Голова правління Державного фонду сприяння молодіжному житловому будівництву**Андерс Лаго**, голова, Кооперативна житлова асоціація, Швеція, та Президент «Cooperative Housing International» (CHI)**Legislative regulation on housing cooperatives in Ukraine and international practice****Eduard Kruhliak**, Deputy Minister of Regional Development, Construction and Housing and Communal Services of Ukraine, (tbc)**Serhii Komnatnyi**, Chairman of the Board of the State Fund for Support of Youth Housing Construction **Anders Lago**, Chairman, HSB Riksförbund, Sweden and President of Cooperative Housing International (CHI) |
| 14:00-15:00 | ***Обід******/ Lunch*** |
| 15:00-15:45 | **Огляд житлових кооперативів в Україні – «статус кво» та безперервний розвиток**Володимир Бригілевич, Львів**Overview on housing cooperatives in Ukraine – status quo and ongoing development**Volodymyr Brigilevich, Lviv |
| 15:45-17:15 | **Сучасні практики житлових кооперативів в Україні**2-3 українські експерти з різними поглядами (відновлення багатосімейних будинків, доступні дома для біженців, молодих родин)**Сurrent practices of housing cooperatives in Ukraine**2-3 Ukrainian experts with different focusses (refurbishment of multi-family buildings, affordable homes for refugees, young families) |
| 17:15-18:00 | ***Підбиття підсумків / висновки******Summing up / conclusions*** |

 18:00 ***Прийом***

***Reception***

**2 день** / **2nd day, 13.11.2018**

|  |
| --- |
| **Місце проведення круглого столу** **13.11.2018 р.**: Київ, вул. Ділова, 24, Міністерство регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України***Round table location 13.11.2018:*** *Kyiv, 24 Dilova Street, Ministry of Regional Development, Construction, Housing and Communal Services of Ukraine* |
| **Модератор: Едуард Кругляк**, заступник Міністра регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України Кругляк (tbc)**Moderator: Eduard Kruhliak**, Deputy Minister of Regional Development, Construction and Housing and Communal Services of Ukraine, (tbc) |
| 09:00-09:30 | **Реєстрація учасників****Registration of participants** |  |
| 09:30-10:30 | **Круглий стіл «Майбутнє моделі житлового кооперативу в Україні»**Різні експерти з України та з-за кордону**Round table discussion on the future of the housing cooperative model in Ukraine**Different experts from Ukraine and abroad |
| 10:30-11:00 | ***Перерва на каву*** */* ***Coffee break*** |
| 11:00-12:00 | **Продовження круглого столу****Continuation of the round table discussion** |
| 12:00-13:00 | **Висновки, обговорення подальших кроків, підписання спільної заяви****Conclusions, discussion of further steps, signing of the joint statement** |
| **Спонсори/Sponsors:**  |
|  |  | Image result for Riksbyggen Att Christian Bengtzelius |  |  |  |
| **Партнери, які надають підтримку/ Supporting sponsors:**  |
|  |  |  |  |  |  |